

Pocketalker® 2.0

Hörverstärker – Modell PKT 2.0

Benutzerhandbuch



Lesen Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen und Warnungen aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	3
Übersicht	5
Enthaltene Artikel	6
Übersichtsdiagramm	7
Erste Schritte.....	8
Wiederaufladen der NiMH-Akkus.....	12
Verlängerung des externen Mikrofons.....	15
Verwenden einer optionalen Nackenschlaufe	17
Verwenden des Lanyards.....	18
LED-Leuchten	20
Hinweise und Tipps/Problembehandlung.....	21
Reinigung	22
Technische Daten.....	23
Eingeschränkte Garantie.....	26

Sicherheitshinweise

VORSICHT!

Mit dem Pocketalker 2.0 lässt sich eine hohe Lautstärke erzeugen. Eine Lautstärke von mehr als 132 dB über einen langen Zeitraum kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie nur die beiliegenden Ohr- und Kopfhörer von Williams Sound, um eine Gefährdung zu vermeiden. Die Kopfhörer Williams Sound Modell HED 026 können eine Lautstärke von über 132 dB erzeugen und sollten daher mit dem Pocketalker nicht verwendet werden.

VORSICHT!

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Hörhilfsmittel zur Schallverstärkung, das bei unsachgemäßer Verwendung Gehörschäden verursachen kann. Um sich selbst und andere zu schützen, sollten Sie die Anweisungen zur Verwendung des Geräts unbedingt beachten. Eine falsche Verwendung oder Einstellung kann Schäden verursachen.

1. Stellen Sie vor dem Aufsetzen des Ohr- oder Kopfhörers sicher, dass die Lautstärke ausgeschaltet ist. Stellen Sie die Lautstärke erst ein, wenn Sie den Ohr- oder Kopfhörer tragen.
2. Stellen Sie die Lautstärke so niedrig wie möglich ein.
3. Wenn es zu Rückkopplungen (Pfeif- oder Quietschöne) kommt, reduzieren Sie die Lautstärke und bewegen Sie das Mikrofon weg vom Ohr- oder Kopfhörer.

VORSICHT!

1. Wenden Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts mit einem Herzschrittmacher oder einem anderen medizinischen Gerät an Ihren Arzt oder den Hersteller des Herzschrittmachers bzw. des medizinischen Geräts.
2. Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere medizinische Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt gemäß den Sicherheitsrichtlinien Ihres Arztes oder des entsprechenden Geräteherstellers verwenden.

VORSICHT!

Verhindern Sie, dass Kinder oder andere nicht autorisierte Personen an dieses Produkt gelangen.

WARNUNG!

1. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser und halten Sie es fern von Feuchtigkeit, Dampf, Duschen, Regen und Flüssigkeiten, um Verletzungen zu vermeiden.
2. Reinigen Sie Ihren Pocketalker 2.0 und die entsprechenden Teile, wie im Abschnitt „Reinigung“ dieses Handbuchs oder wie auf unserer Website im technischen Merkblatt TCH 020 zur Reinigung des Pocketalker empfohlen.
3. Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Wärme erzeugenden Produkten, um Verletzungen zu vermeiden.
4. Verwenden Sie zur Vermeidung von Verletzungen nur von Williams Sound empfohlene Befestigungen/Zubehörteile.
5. Verwenden Sie das Produkt zur Vermeidung von Strangulations- und Erstickungsgefahr nicht mit Nackenschlaufe oder Lanyard in Bereichen, in denen sich diese in Maschinen oder in anderen Objekten verfangen könnten.
6. Verwenden Sie das Produkt zur Vermeidung von Verletzungen nicht mit beschädigten oder fehlenden Teilen oder mit ausgefranst bzw. defekten Kabeln.
7. Versuchen Sie niemals, das Produkt mit einem Fön, in einem Ofen oder in einer Mikrowelle zu trocknen. Dies kann zu Verletzungen führen.
8. Verwenden Sie das Produkt zur Vermeidung von Verletzungen nicht bei Aktivitäten im Zusammenhang mit Kontakten oder während Sie schlafen.
9. Zerlegen Sie das Produkt nicht, andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
10. Zur Vermeidung von Verletzungen sollten der Pocketalker 2.0 sowie die entsprechenden Teile und Akkus für Säuglinge, Kinder, Haustiere und andere, die diese Gegenstände verschlucken oder sich anderweitig selbst damit verletzen könnten, unzugänglich aufbewahrt werden.
11. Um Gefährdungen durch auslaufende Akkus zu vermeiden, entfernen Sie diese, wenn das Produkt über einen Zeitraum von 2 Monaten oder länger nicht verwendet wird.
12. Um Verletzungen zu vermeiden, versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
13. Bedenken Sie, dass Ihr Pocketalker 2.0 ohne Vorwarnung ausfallen kann. Dies ist besonders relevant, wenn Sie sich im Straßenverkehr oder einer anderen Situation befinden, in der Sie von Warntönen abhängig sind.
14. Die Verwendung von Kopf- oder Ohrhörern beim Steuern eines Fahrzeugs kann die Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen einschränken oder verhindern und so Unfälle verursachen.
15. Um Verletzungen zu vermeiden, nutzen Sie das Produkt nicht bei Verwendung von reinem Sauerstoff.

ACHTUNG!

WENN SIE DIESES GERÄT SELBST WARTEN ODER VERSUCHEN ZU WARTEN, ERLISCHT DIE GARANTIE.

Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Personal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht ordnungsgemäß funktioniert, es fallengelassen wurde oder anderweitig Schaden genommen hat.

Übersicht

Der Pocketalker® 2.0 ist ein vielseitiges, qualitativ hochwertiges Hörhilfsmittel zur Verbesserung der Kommunikation in schwierigen Hörsituationen. Der Pocketalker liefert einen klaren, deutlichen Klang und bietet eine große, anwenderfreundliche Steuerung.

Verwenden Sie den Pocketalker, um Hörsituationen bei persönlichen Gesprächen oder in kleinen Gruppen, für Fernseh- und Radioprogramme oder bei Autofahrten zu verbessern.

Der Pocketalker ist nicht als persönliches Hörgerät vorgesehen und wird nicht als solches verkauft oder beworben. Williams Sound empfiehlt bei einem Hörverlust vor der Verwendung eines Verstärkungsgeräts wie dem Pocketalker eine individuelle Untersuchung durch einen Arzt oder Audiologen, um die Ursache zu ermitteln.

Der Pocketalker ist mit Akkus erhältlich.

Weitere Informationen erhalten Sie von Williams Sound unter folgender Rufnummer:
+1 800 328 6190.

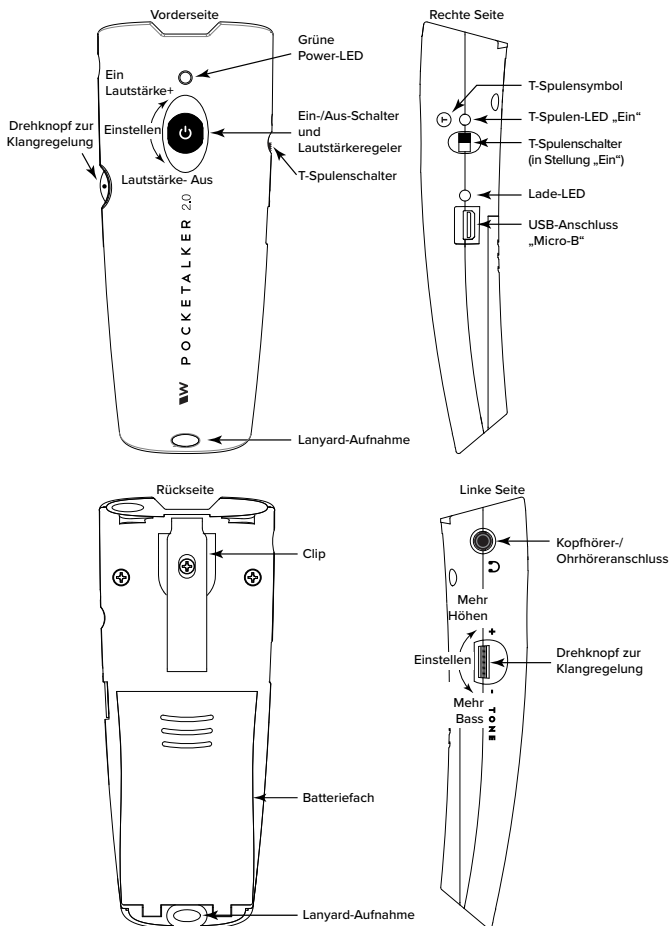
Enthaltene Artikel

PKT 2.0

- (1) PKT 2.0 – Persönlicher Verstärker
- (1) BAT 010-2 – Zwei AAA-Alkali-Batterien
- (1) MIC 014-R – Omnidirektionales Mikrofon mit Steckverbinder
- (1) EAR 042 – Geräuschabschirmende Dual Stereo-Ohrhörer
- (1) HED 024 – Stereo-Kopfhörer
- (1) RCS 003 – Lanyard

Das gesamte Zubehör ist auch separat erhältlich.

Übersichtsdiagramm

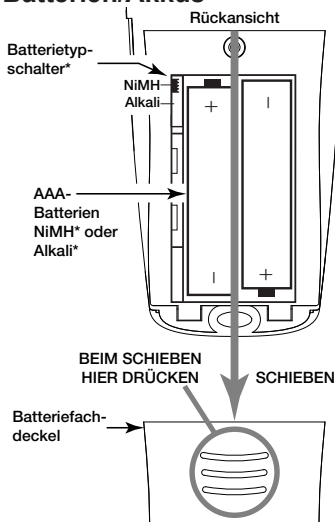


A653

Erste Schritte

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs: Drücken Sie mit dem Daumen fest auf die Ränder der Abdeckung und schieben Sie sie vom Pockettalker 2.0 weg nach unten.
2. Schalten Sie den Batterieschalter auf die Position für den verwendeten Batterietyp (Wiederaufladbar/NiMH oder Alkali).

Einlegen der Batterien/Akkus



**HINWEIS: Wenn Sie wiederaufladbare NiMH AAA-Akkus verwenden, MUSS sich der Batterieschalter in der Position NiMH befinden, um das Aufladen zu ermöglichen!*

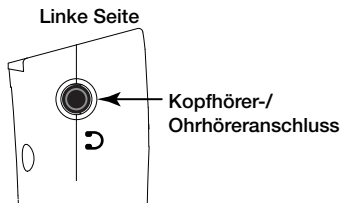
3. Drücken Sie die beiden AAA-Batterien/Akkus in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf die ordnungsgemäße Platzierung der (+)- und (-)-Pole.
4. Die im Lieferumfang Ihres Pockettalker-Systems enthaltenen Kopf- und Ohrhörer bieten optimale Leistung. Zusätzliche Optionen von Williams Sound finden Sie unter www.williamsound.com.

! WARNUNG!

Laden Sie nur von Williams Sound empfohlene Akkus auf. Versuchen Sie nicht, Alkali- oder andere nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Dies kann zu Verletzungen führen!

Kopfhörer/Ohrhörer-Anschluss

Ansicht linke Seite:

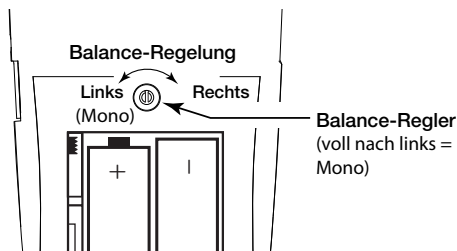


5. Tragen Sie Ohr- oder Kopfhörer so, dass diese bequem passen.

Hinweis: Wenn Sie einen einzelnen bzw. einen Mono-Kopf- oder Ohrhörer oder eine Nackenschlaufe verwenden, drehen Sie die Balance vollständig nach links (gegen den Uhrzeigersinn), um die Lautstärke zu maximieren und die Batterielebensdauer zu verlängern.

Einstellen der Balance – Single/Dual-Ohrhörer

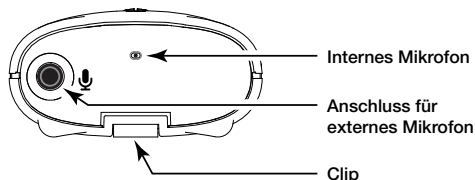
Batteriefach:



6. Passen Sie die Balance dem verwendeten Kopf- oder Ohrhörertyp an. Erhöhen oder verringern Sie die Lautstärke auf der linken oder rechten Seite des Kopfhörers mit einem kleinen Schraubenzieher.
7. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung: Richten Sie die Abdeckung an der Rückseite des Geräts aus und schieben Sie sie nach oben, bis sie einrastet.
8. Optional: Wenn das externe Mikrofon (MIC 014-R) verwendet werden soll, stecken Sie dieses in den entsprechenden Anschluss auf der Oberseite des Geräts.

Verwendung und Installation des Mikrofons

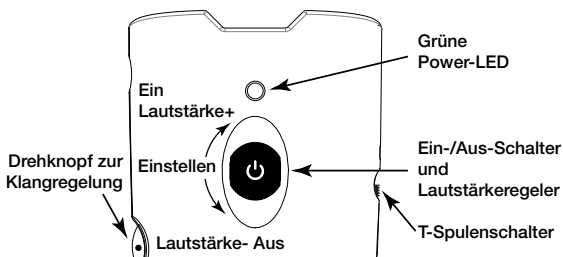
Ansicht von oben:



- Schalten Sie den Pocketalker ein, indem Sie den Drehknopf auf der Vorderseite nach oben rollen. Die grüne LED auf der Vorderseite des Gerätes sollte aufleuchten. Die Lautstärke wird durch Drehen des Knopfes nach oben erhöht.

Drehknopf zum Einschalten und Anpassen der Lautstärke

Ansicht von vorne:



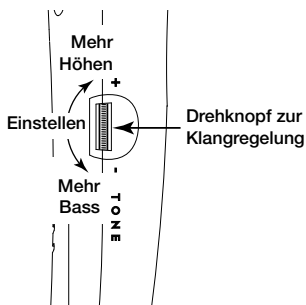
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den Drehknopf nach oben (lauter) oder unten (leiser) drehen.

Hinweis: Bei schwacher Batterie/schachem Akku blinkt die grüne LED.

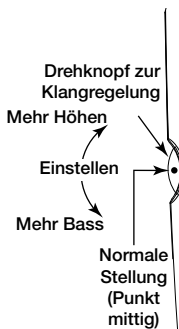
- Stellen Sie den gewünschten Klang ein. Durch Drehen des Klangreglers nach oben (+) werden Höhenfrequenzen verstärkt. Durch Drehen des Klangreglers nach unten (-) werden Bassfrequenzen verstärkt. Der weiße Punkt auf dem Drehknopf markiert die Normalposition (keine Verstärkung von Höhen oder Bässen).

Drehknopf zur Klangregelung

Ansicht linke Seite:



Ansicht von vorne:



TALKER 2.0

Verwenden der integrierten T-Spule mit einem Schleifensystem

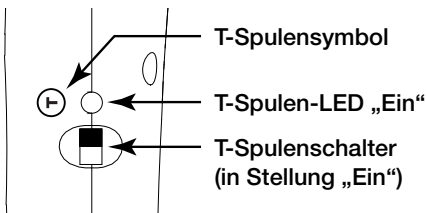
Der Pocketalker kann mit Schleifensystemen verwendet werden. Wenn der T-Spulenschalter auf dem Pocketalker aktiviert ist, wird der Mikrofoneingang deaktiviert, das Schleifensignal wird empfangen und die Audiodaten werden durch den Kopfhöreranschluss gesendet.

So verwenden Sie diese Funktion:

Folgen Sie den Anweisungen unter „Erste Schritte“, bewegen Sie jedoch *anstelle* von Schritt 8 den T-Spulenschalter in die T-Spulenposition (nach oben in Richtung des T-Spulensymbols). Über dem Schalter leuchtet die LED für die eingeschaltete T-Spule auf.

Schalter für interne T-Spule und LED-Leuchte

Ansicht rechte Seite:



Hinweis: Für eine optimale Leistung der T-Spulenfunktion muss der Pockettalker *vertikal* ausgerichtet sein, um eine bestmögliche magnetische Verbindung mit dem Schleifensystem sicherzustellen. Bei aktiviertem T-Spulenschalter auf dem Pockettalker wird der Mikrofoneingang deaktiviert.

Wiederaufladen der NiMH-Akkus

AKKULADEKITS – MODELL BAT KT7:

SICHERHEITSHINWEISE

1. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie Akkus niemals aufladen, wenn sich der Pockettalker 2.0 in geschlossenen Behältern wie beispielsweise Handtaschen oder Koffern befindet.
2. Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie das Ladegerät bei Gewittern und nach abgeschlossenem Ladevorgang, wenn das Gerät mindestens 2 Monate lang nicht verwendet wird.
3. Um Verletzungen zu vermeiden, sind für unterschiedliche Wechselstrom-Betriebsspannungen unterschiedliche Steckdosenadapter erforderlich. Überprüfen Sie die lokale Netzspannung und verwenden Sie den ordnungsgemäßen Steckertyp.
4. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie nur das von Williams Sound mitgelieferte Netzteil. Andere Netzteile können ähnliche Spezifikationen aufweisen, sind aber möglicherweise nicht gleichwertig. Die Verwendung eines nicht genehmigten Netzteils kann eine Sicherheitsgefahr darstellen, das Gerät ganz oder teilweise unbrauchbar machen und zum Erlöschen der Garantie führen.
5. Verwenden Sie keine in irgendeiner Weise beschädigten Netzteile oder Kabel.
6. Laden Sie die Akkus nicht länger als 24 Stunden lang auf. Trennen Sie nach 24 Stunden das Netzteil des Ladegeräts von der Steckdose.

FÜR KUNDEN IN DEN USA

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Anforderungen für digitale Geräte der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften.

	VORSICHT STROMSCHLAGGEFAHR – NICHT ÖFFNEN	
VORSICHT: DECKEL (UND SEITEN) NICHT ABNEHMEN, ANDERNFALLS BESTEHT STROMSCHLAGGEFAHR. ENTHÄLT KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. MUSS VON EINEM FACHMANN GEWARTET WERDEN.		

FÜR KUNDEN IN KANADA

Dieses Digitalgerät der Klasse B erfüllt alle kanadischen Bestimmungen für störungsverursachende Geräte.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



Anweisungen zum Aufladen

In Kombination mit dem optionalen Ladekit BAT KT7 (International) können mit dem Pocketalker NiMH-Akkus aufgeladen werden.

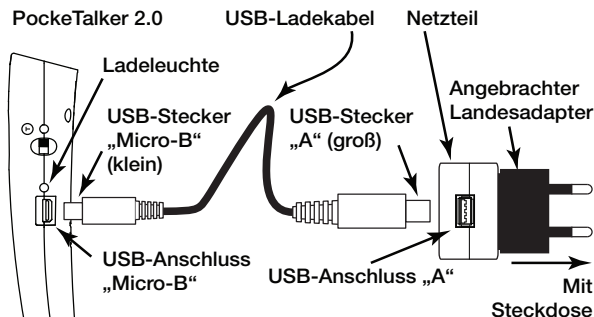
1. Stellen Sie sicher, dass der Batterieschalter im Batteriefach auf die NiMH-Position eingestellt ist.
2. Legen Sie NiMH-Akkus in das Batteriefach ein, falls noch nicht geschehen. Beachten Sie beim Einlegen der Akkus deren Polarität.
3. Stecken Sie das USB Micro-B-Ende des mitgelieferten USB-A-auf-USB-Micro-B-Kabel in den USB Micro-B-Anschluss am Pocketalker. Stecken Sie das USB A-Ende in den USB A-Anschluss des Netzteils des Ladekits. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.
4. Die Ladeanzeige blinkt während des Ladevorgangs langsam und leuchtet durchgängig, wenn das Gerät aufgeladen ist.

WARNUNG!

Um Verletzungen zu vermeiden, versuchen Sie niemals, Alkali-Batterien aufzuladen! Laden Sie ausschließlich von Williams Sound empfohlene NiMH-Akkus (BAT 022-2) auf.

Ladeanschlüsse

BAT KT7 (International) – Ladekit



Besseres Hören bei Gesprächen

Der Pocketalker verstärkt Schallwellen auf die eingestellte Lautstärke. Optimale Ergebnisse erzielen Sie, wenn sich das Mikrofon so nah wie möglich bei der sprechenden Person befindet.

In Tischsituationen

In Restaurants oder in Situationen mit kleinen Gruppen kann der Pocketalker meistens auf einem Tisch platziert werden. Richten Sie das Mikrofon auf die sprechende Person.

Im Stehen oder Gehen

Befestigen Sie den „Clip“ des Pocketalker an Taschen, Hosen oder Röcken, oder verwenden Sie den Lanyard (siehe Abschnitt „Verwenden des Lanyards“).

Im Auto

Verwenden Sie für Gespräche im Auto das externe Mikrofon (MIC 014-R) mit dem optionalen 3,5-auf-3,5-mm-Verlängerungskabel (WCA 007 WC).

! WARNUNG!

Führen Sie das WCA 007 WC-Kabel zur Vermeidung von Verletzungen so, dass es sich nirgends verfangen und dass es die Fahrsicherheit des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen kann.

Verlängerung des externen Mikrofons

Wenn sich das interne Mikrofon des Pocketalker zu weit entfernt von der zu verstärkenden Schallquelle befindet, kann mithilfe des optionalen 3,5-mm-Verlängerungskabels (WCA 007 WC, 12 ft) ein externes Mikrofon in der Nähe des Fernsehers bzw. der sprechenden Person platziert werden.

WARNUNG!

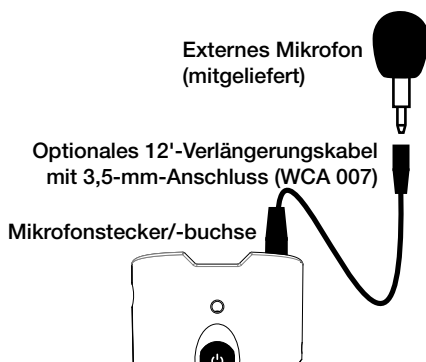
Führen Sie das WCA 007-Kabel zur Vermeidung von Verletzungen so, dass es sich nirgends verfangen oder zur Stolperfalle werden kann.

So verlängern Sie das Mikrofon:

1. Stecken Sie das externe Mikrofon in die Buchse des Verlängerungskabels. Führen Sie das Kabel bis zum Lautsprecher des Fernsehers bzw. bis zur sprechenden Person. Schließen Sie den Stecker des Verlängerungskabels am Mikrofoneingang des Pocketalker an.

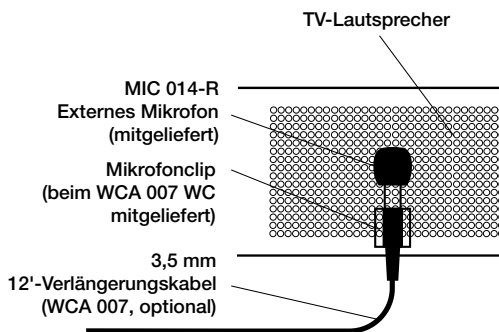
Verwendung des optionalen 3,5-mm-Verlängerungskabels (12 ft)

Pocketalker: Ansicht von vorne:



2. Bei einem Fernseher: Befestigen Sie einen der Kunststoff-Clips (im WCA 007 WC-Kit sind zwei PLC 004-Clips enthalten) in die Nähe der Lautsprecher des Fernsehers (siehe Abbildung).
3. Bei einem Fernseher: Drücken Sie das Mikrofon in den Kunststoff-Clip.
4. Bei einem Fernseher: Schalten Sie Fernseher und Pocketalker ein. Stellen Sie für beide je nach Bedarf die Lautstärke ein.

Platzierung des Mikrofonclips am Fernseher



Verwenden einer optionalen Nackenschlaufe

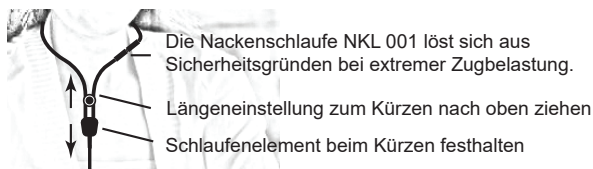
Die optionale Nackenschlaufe NKL 001 von Williams Sound kann mit dem Pocketalker verwendet werden, wenn ein Hörgerät mit einer T-Spule genutzt wird.

 **WARNUNG!** Um Strangulationsgefahren zu vermeiden, sollte die Nackenschlaufe nicht in Bereichen verwendet werden, in denen sich diese in Maschinen oder in anderen Objekten verfangen könnte.

So funktioniert es: Der Pocketalker nimmt den Schall mit dem internen oder externen Mikrofon auf und sendet ihn in die Nackenschlaufe. Diese wird magnetisch mit der T-Spule eines oder mehrerer Hörgeräte verbunden. Wenn der T-Spulenschalter am Hörgerät eingeschaltet ist, kann der Ton direkt vom Hörgerät/den Hörgeräten empfangen werden.

So verwenden Sie die Nackenschlaufe: Platzieren Sie die Nackenschlaufe um Ihren Hals, wie unten dargestellt. Halten Sie mit einer Hand das Gehäuse und ziehen Sie mit der anderen Hand den Kordelverschluss, bis die Schlaufe bequem sitzt. Schließen Sie die Nackenschlaufe am Kopfhöreranschluss des Pocketalker an. Schalten Sie die T-Spule der Hörgeräte ein. Schalten Sie den Pocketalker ein und passen Sie die Lautstärke nach Bedarf an.

Verwenden einer Nackenschleufe



Verwenden des Lanyards

Das mit dem Pocketalker mitgelieferte Lanyard (RCS 003) bietet eine bequeme Transportmöglichkeit für den Pocketalker, verhindert ein unabsichtliches Fallenlassen und ermöglicht den schnellen und einfachen Zugriff auf den Pocketalker, sobald er benötigt wird.

! WARNUNG! Um Strangulationsgefahren zu vermeiden, sollte das Lanyard nicht in Bereichen verwendet werden, in denen sich dieses in Maschinen oder in anderen Objekten verfangen könnte.

Pocketalker mit dem im Lieferumfang enthaltenen Lanyard um den Hals getragen



Hinweis:
Der Lanyard RCS 003 löst sich aus Sicherheitsgründen bei zu hoher Zugbelastung.

Pocketalker auf einem Tisch mit Lanyard am Handgelenk

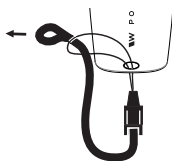


Befestigen des Lanyards (RCS 003)

Schritt 1



Schritt 2



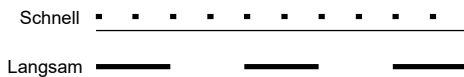
Schritt 3



LED-Leuchten

Power-LED	Lade-LED	T-Spulen-LED	Angezeigter Zustand
An	Aus		Normalbetrieb; Ladezustand der Batterie/des Akkus ausreichend
Schnelles Blinken	Aus		Batterie/Akku schwach
	Langsames Blinken		Akku wird geladen
	An (Ladegerät eingesteckt)		Aufladen des Akkus abgeschlossen
	Aus (Ladegerät eingesteckt)		Keine Akkus oder kein Ladegerät erkannt
		An	T-Spule wird verwendet; internes und externes Mikrofon deaktiviert
		Aus	T-Spule wird nicht verwendet; internes Mikrofon aktiviert (oder externes Mikrofon, falls eingesteckt)
Aus	Aus		Batterie/Akku zu schwach für den Betrieb
	Schnelles Blinken		Akkus zu schwach zum Aufladen. Pocketalker versucht, die Akkus wiederherzustellen. Wenn das schnelle Blinken über mehr als 2 Stunden anhält, sind die Akkus defekt und müssen durch neue ersetzt werden. Wenn die Akkus erfolgreich wiederhergestellt werden konnten, beginnt die Lade-LED langsam zu blinken, um darauf hinzuweisen, dass der normale Ladevorgang gestartet wurde.

LED-Blinkabstände



Schnell: Blinkt viermal alle zwei Sekunden

Langsam: Blinkt einmal alle zwei Sekunden

Hinweise und Tipps/Problembehandlung

Der Pocketalker wurde für optimale Anwenderfreundlichkeit konzipiert. Wenn dennoch Probleme auftreten, überprüfen Sie Folgendes:

1. Stellen Sie bei Verwendung eines externen Mikrofons sicher, dass das Mikrofon an den Anschluss für das externe Mikrofon angeschlossen  und der T-Spulenschalter ausgeschaltet ist. Der Ohr- oder Kopfhörer muss in den Kopfhöreranschluss eingesteckt sein . Stellen Sie bei Verwendung der T-Spule des Pocketalker sicher, dass der T-Spulenschalter eingeschaltet ist und die T-Spulen-LED leuchtet.
2. Überprüfen Sie, ob die Batterien/Akkus nicht zu schwach und im Batteriefach ordnungsgemäß mit der richtigen Polarität ($\pm$) eingelegt sind.
3. Wenn Sie Akkus verwenden, überprüfen Sie, ob diese ausreichend geladen sind und der Batterieschalter entsprechend auf die NiMH-Position gestellt wurde.
4. Bei Pfeif- oder Quietschönen handelt es sich um sogenannte Rückkopplungen. Je nach verwendetem Ohr- oder Kopfhörer kann es zu Rückkopplungen kommen, wenn der Lautstärkeregler höher als 3 oder $3\frac{1}{2}$ eingestellt ist.

Um Rückkopplungen zu reduzieren, verringern Sie die Lautstärke oder bewegen Sie das Mikrofon (intern oder extern) weg vom Ohr- oder Kopfhörer.

Sie können auch versuchen, den Klangregler nach unten (gegen den Uhrzeigersinn) zu drehen, um Höhenfrequenzen zu reduzieren.

5. Bei der Kopfhörer-Buchse des Pocketalker handelt es sich um eine Stereo-Klinke-Buchse, die für den Einsatz mit Stereo-Ohr- oder -Kopfhörern konzipiert wurde. Wenn Sie jedoch Mono-Ohr- oder -Kopfhörer mit dem Pocketalker verwenden, stellen Sie den Balance-Regler (im Batteriefach) vollständig nach links oder auf „Mono“. Dies maximiert die Lautstärke und verlängert gleichzeitig die Lebensdauer der Batterien/Akkus.
6. Überprüfen Sie die LED-Leuchten:
 - Power-LED (Vorderseite)
 - Lade-LED (auf der rechten Seite)
 - T-Spulen-LED (auf der rechten Seite)

Informationen zur Bestimmung des Gerätestatus und Problemlösungen finden Sie in der Tabelle unter „LED-Leuchten“.

7. Wenn das Problem durch die oben genannten Schritte nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Williams Sound-Fachhändler.

Reinigung

VORSICHT!

Vermeiden Sie, dass Flüssigkeit in das Pocketalker-Gerät gelangt, da dies die Leiterplatte beschädigen kann. Außerdem erlischt dadurch die Garantie.

1. Verwenden Sie Reinigungsalkohol oder dreiprozentige Wasserstoffperoxidlösung, um das äußere Gehäuse und die Kabel des Ohr-/Kopfhörers zu reinigen. Das Wischtuch sollte feucht aber nicht durchweicht sein (siehe Vorsichtshinweis 5). Wischen Sie das Gerät leicht nach unten hin ab, durch zu starken Druck könnte Flüssigkeit in das Gerät gelangen (siehe Vorsichtshinweis 5).
2. Der Pocketalker kann mit desinfizierenden Reinigungstüchern mit Bleichmittel oder Reinigungsalkohol, wie sie in Krankenhäusern verwendet werden, vorsichtig gereinigt werden. Wir garantieren jedoch nicht, dass Farbe oder Markierungen nach mehrfacher Anwendung von Bleichmitteln nicht beeinträchtigt werden können.
3. Ersetzen Sie die Schaumstoffpolster der Ohrhörer bei jedem Benutzerwechsel oder verwenden Sie hygienische Einweg-Kopfhörerabdeckungen für jeden neuen Benutzer. (Polster und Abdeckungen für Ohr- und Kopfhörer sind von Williams Sound erhältlich).
4. Wenn Sie ein Steckmikrofon (MIC 014-R) verwenden, ersetzen Sie die optionale hygienische Einweg-Mikrofonabdeckung (WND 012) für jeden neuen Benutzer. (MIC 014-R-Steckmikrofone und hygienische WND 012-Mikrofonabdeckungen sind über Williams Sound erhältlich. WND 012 wird in 100er-Paketen verkauft).
5. Sprühen oder gießen Sie keine Flüssigkeit direkt auf das Gerät. Tragen Sie Reinigungsflüssigkeit nur mit einem Wischtuch oder Tupfer auf, um den Pocketalker zu reinigen. Wenden Sie dabei keinen zu großen Druck an. Achten Sie unbedingt darauf, dass keinerlei Flüssigkeit in die Elektronik des Geräts gelangt (d. h. in die Buchsen für Kopfhörer, Mikrofon und USB-Lader, in die internen Lautsprecher, das interne Mikrofon, den Lautstärke- und Klangregler und den T-Spulenschalter).

Technische Daten

Persönlicher Verstärker – Modell PKT 2.0

Abmessungen:	4,9" L x 2,0" B x 1,0" H. (124 x 51 x 25 mm) (Ohne Clip und Mikrofon)
Gewicht:	3,1 oz. (88 Gramm) (mit Batterien/Akku)
Farbe/Material:	Weißes Kunststoffgehäuse aus ABS/Polycarbonat.
Batterien/Akkus:	Zwei (AAA-Größe), entweder 1,5 VDC Alkali-Batterien oder 1,2 VDC NiMH-Akkus* (Williams Sound BAT 010-2 Alkaline oder BAT 022-2 NiMH)
Batterielebensdauer:	Bis zu 105 Stunden (Normalverbrauch) mit BAT 010-2 (Alkaline). Anzeige für niedrigen Batterie-/Akku-Stand: Grüne Power-LED auf der Vorderseite blinkt.
**NiMH-Akkus:	Aufladen: 16 Stunden mit BAT 022-2. Rote LED blinkt während des Ladevorgangs. Ende des Ladevorgangs: Rote LED leuchtet durchgängig. Wartungsaufladung am Ende des Ladevorgangs. HINWEIS: Zum Aufladen ist das optionale Ladekit BAT KT7 erforderlich.
Mikrofon:	Intern: Omnidirektionales MEMS-Mikrofon (Micro-Electro-Mechanical-System). Optional, extern: Omnidirektionales Elektret-Steckmikrofon mit Schaumstoff-Windschutz und 3,5-mm-Monostecker (MIC 014-R).
T-Spule:	Intern mit Ein/Aus-Schalter und LED-Leuchte.
Klangregelung:	Externer Drehknopf zur benutzerdefinierten Anpassung von Höhen- und Bassfrequenzen für ein optimales Hörerlebnis.
***Balance-Regler:	Einstellen der Lautstärkebalance links/rechts
Ein-Aus-Schalter/ Lautstärkeregler:	Externer Drehknopf zur Lautstärkeregelung mit integriertem EIN-AUS-Schalter.
Mikrofonanschluss:	3,5 mm, Stereo-Mini-Klinke. Tip=Mic signal, Ring=NC, Sleeve=Gnd.
Kopfhöreranschluss:	3,5 mm, Stereo-Mini-Klinke. Tip=Left/Mono, Ring=Right, Sleeve=Gnd.
Optionales Zubehör:	Lanyard: RCS 003, ermöglicht das Tragen des Geräts um den Hals oder am Arm. 3,5-auf-3,5-mm-Verlängerungskabel: WCA 007 WC, 12-ft-Verlängerungskabel für externes Mikrofon. Stereo-Ohrhörer/-Kopfhörer/-Nackenschlaufe: EAR 042/HED 024, HED 036/NKL 001-S (Stereo) Nackenschlaufe Mono-Ohrhörer/-Kopfhörer/-Nackenschlaufe***: EAR 013, EAR 008, EAR 022, EAR 041/HED 021, HED 027/NKL 001 (Mono) Nackenschlaufe Ladekits: BAT KT7 (International)

Zulassungen:	CE (siehe Hinweis 1), RoHS (siehe Hinweis 2), FCC, IC, WEEE (siehe Hinweis 3)
	    

Garantie: 5 Jahre, Teile und Arbeitsleistung (90 Tage für Zubehörteile)

Elektrische Spezifikationen (Referenz: 1-kHz-Sinuswelle), typische

Ausgangsleistung:	52 mW (max.) in 32 Ohm (Stereo)
ALC:	Automatic Level Control zur Begrenzung des maximalen Ausgangspegels
Verzerrung:	1 % THD (max.)
Max. Verstärkung:	63 dB bei 2,5 kHz (Tone=High)
Betriebstemperatur:	41 °F bis 104 °F (5 °C bis 40 °C)

Frequenzgang

Klangregelung bei hoher Position:	2,7 dB Verstärkung bei 5 kHz, 6,7 dB Absenkung bei 400 Hz.
Klangregelung bei mittlerer Position:	0,6 dB Absenkung bei 5 kHz, 2,9 dB Absenkung bei 400 Hz.
Klangregelung bei niedriger Position:	2,0 dB Absenkung bei 5 kHz, 3,0 dB Verstärkung bei 400 Hz.

DIE TECHNISCHEN DATEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

*Der Batterieschalter muss sich in der für den verwendeten Batterietyp richtigen Position befinden.

**Zum Aufladen ist das optionale Ladekit BAT KT7 (International) erforderlich.

***Bei Verwendung von **Mono**-Kopf- oder -Ohrhörern oder -Nackenschlaufen muss der Balance-Regler des Pockettalker für optimale Lautstärke und Batteriebensdauer vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „Mono“ gedreht werden.

Der Pockettalker ist nicht als persönliches Hörgerät vorgesehen und wird nicht als solches verkauft oder beworben. Williams Sound empfiehlt bei einem Hörverlust vor der Verwendung eines Verstärkungsgeräts wie dem Pockettalker eine individuelle Untersuchung durch einen Arzt oder Audiologen, um die Ursache zu ermitteln.

Akustische Spezifikationen für die Kopfhörer, die zur Verwendung mit dem Pockettalker empfohlen werden, finden Sie auf unserer Website.

Hinweis 1: Die CE-Zulassung gilt nicht, wenn sich auf dem Produkt kein CE-Zeichen befindet.

Hinweis 2: RoHS3: Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863/EU

Hinweis 3: WEEE: Richtlinie 2012/19/EU

Für dieses Produkt gelten die oben genannten europäischen Richtlinien, einschließlich der Änderungen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Recyceln Sie das Produkt und dessen Zubehör gemäß den nationalen Vorschriften.

Erklärung zur FCC-Compliance:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss allen empfangenen Störungen standhalten, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Anforderungen für digitale Geräte der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohngebieten gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Energie in Form von Funkfrequenzen ab und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Anleitung installiert und verwendet wird, zu störenden Interferenzen in der Funkkommunikation führen. Es wird jedoch nicht garantiert, dass bei einer bestimmten Anwendung keine Störungen auftreten. Sollte das Gerät Störungen im Rundfunk- und Fernsehempfang verursachen, was durch Aus- und Einschalten des Gerätes festgestellt werden kann, empfehlen wir, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder versetzen Sie diese.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers an.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen erfahrenen Rundfunk-/Fernsehtechniker.



WARNUNG!

Änderungen oder Modifikationen durch Anwender, die nicht ausdrücklich von der für die Compliance verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Anwenders zum Betrieb des Geräts erlischt.

Industry Canada Statement:

Le fonctionnement de cet équipement est soumis aux conditions suivantes:

- (1) l'équipement concerné ne doit pas causer d'interférences, et*
- (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable.*

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht dem kanadischen Standard ICES-003.

Eingeschränkte Garantie

Produkte von Williams Sound werden unter streng kontrollierten Bedingungen entwickelt, konstruiert und gefertigt, die einen langjährigen zuverlässigen Betrieb gewährleisten. Williams Sound gewährt für den persönlichen Verstärker Pocketalker PKT 2.0 für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von FÜNF (5) Jahren. In den ersten fünf Jahren ab Verkaufsdatum reparieren wir den persönlichen Verstärker Pocketalker PKT 2.0 oder ersetzen ihn unverzüglich.

Für Mikrofone, Ohr- und Kopfhörer, Batterien/Akkus, Kabel, Transportkoffer und alle anderen Zubehörprodukte gilt eine Garantie von 90 Tagen. Für Nackenschlaufen gilt eine Garantie von 1 Jahr.

WILLIAMS SOUND HAT KEINE KONTROLLE ÜBER DIE BEDINGUNGEN, UNTER DENEN DIESES PRODUKT VERWENDET WIRD. WILLIAMS SOUND LEHNT DAHER JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG, SOFERN SIE NICHT OBEN AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND ZUM AUSDRUCK GEBRACHT WURDE, IN BEZUG AUF DEN VERSTÄRKER POCKETALKER® 2.0 AB, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF JEGLICHE KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNG AUF MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. WILLIAMS SOUND HAFTELT NICHT GEGENÜBER IRGEND EINER NATÜRLICHEN ODER JURISTISCHEN PERSON FÜR MEDIZINISCHE AUSGABEN ODER DIREKTE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG, EINEM DEFEKT ODER EINER FEHLFUNKTION DES PRODUKTS ERGEBEN, GLEICHGÜLTIG, OB ANSPRÜCHE WEGEN SOLCHER SCHÄDEN AUF GARANTIE, VERTRÄGEN, VERGEHEN ODER ANDEREM BASIEREN. DIE EINZIGE ABHILFE BEZÜGLICH DEFEKTEN UND FEHLFUNKTIONEN DES PRODUKTS IST DER ERSATZ DES PRODUKTS. KEINE PERSON IST BEVOLLMÄCHTIGT, WILLIAMS SOUND IN BEZUG AUF DEN POCKETALKER® 2.0 AN IRGEND EINE VERTRETUNG ODER GARANTIE ZU BINDEN. BEI NICHT GENEHMIGTEN REPARATUREN ODER ÄNDERUNGEN ERLISCHT DIE GARANTIE.

Die oben dargelegten Ausschlüsse und Einschränkungen dürfen nicht obligatorischen Vorschriften geltenden Rechts verstoßen. Wenn Teile oder Bedingungen dieses Haftungsausschlusses von einer zuständigen Gerichtsbarkeit als ganz oder teilweise rechtswirksam ausgelegt werden, so wird dadurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieses Haftungsausschlusses nicht berührt. Alle Rechte und Pflichten sind so auszulegen und durchzusetzen, als ob dieser Haftungsausschluss die jeweiligen als ungültig ausgelegten Teile oder Bedingungen nicht enthalten würde.

Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrem System telefonisch gebührenfrei an die Kundenbetreuung:

+1 800 328 6190 (USA) / +1 952 943 2252 (außerhalb der USA)

Hersteller

WilliamsAV.com

U.S. | 800.843.3544 info@williamsav.com

INTL | +1.952.943.2252 info-intl@williamsav.com

MAN 181 GE C-0123

© 2022, Williams AV, LLC